

E311 - Prologue of Road to Ninja

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[01:35] ---

This place used to be called
the "Training Cave" long ago.

[01:40] ---

Hey, so what kind of new jutsu
is the Limited Tsukuyomi?

[01:47] ---

It's a prototype of
the Infinite Tsukuyomi.

[01:50] ---

First, you need to check out
the desires of your target.

[02:12] ---

Since this is the last day
of my R & R,

[02:15] ---

I need to re-energize
for tomorrow.

[02:18] ---

So I'm going to bust out
my reserve

[02:21] ---

of that limited edition premium
ramen that I've been saving.

[02:32] ---

This is boring...

[02:34] ---

All right...

[02:38] ---

Tadah! Guess what this is?

[02:40] ---

Wow! It's the limited edition
premium ramen!

[02:43] ---

Every store is sold out of it.

You can't buy it anywhere!

[02:46] ---

Want some limited edition
premium ramen?!

[02:49] ---

- Yeah!

- Yeah!

[02:51] ---

Do you really want some?!

[02:53] ---

- Yeah!

- Yeah!

[02:54] ---

Do you really, really want some?!

[02:56] ---

- Yeah! We want some!

- Yeah! We want some!

[02:59] ---

Well then...

[03:00] ---

Let's have an ultra-super card game
with this ramen as the prize!

[03:04] ---

- Yay!

- Yay!

[03:07] ---

FIRE

[03:09] ---

I'm so tired.

[03:11] ---

But my long mission is over and
I get a break from tomorrow!

[03:14] ---

Oh, Kakashi! Please take over for me!

[03:18] ---

Sure, sure. Roger that.

[03:20] ---

I need to refresh myself.

Let's go to the bathhouse.

[03:24] ---

Yeah.

[03:25] ---

Lee, are you going
to come with us?

[03:27] ---

No thanks. I would like
to train from now.

[03:31] ---

That's so admirable of you.

[03:33] ---

But don't overdo it or your body
won't be able to keep up—

[03:36] ---

Lee! That's my boy!

[03:39] ---

You're brimming with youth!

[03:41] ---

Damn! Damn it!

[03:44] ---

I will train with you!
Let's go, Lee!

[03:47] ---

Fight!

[03:48] ---

Will he be okay?

[03:50] ---

Follow me!

[03:51] ---

Onward, with the full power
of youth!

[03:56] ---

SUPERHUMAN STRENGTH
STRONG FOUNDATION

[03:59] ---

Nope, I figured as much.

[04:02] ---

Guy Sensei!

[04:04] ---

Stand... Please stand
and face tomorrow!

[04:08] ---

Lee... His body won't do what
he tells it to anymore.

[04:12] ---

Please don't die... Guy Sensei!

[04:18] ---

You told me you would see to it...

[04:21] ---

- Lee, I'll take over here.
- that I would become a fine shinobi!

[04:24] ---

- So can you take a message...
- You promised! Guy Sensei!

[04:26] ---

to Sakura and Naruto?

[04:28] ---

Huh?

[04:29] ---

Why are you so untidy?

[04:31] ---

Match up the seams
when you fold laundry!

[04:35] ---

Do it yourself if
you're going to complain!

[04:37] ---

I don't need lectures
on my day off!

[04:41] ---

The only time you're home
is on your day off!

[04:43] ---

Duh! Isn't that obvious?!

[04:45] ---

If it's obvious, don't talk back!

[04:48] ---

Sakura... Mom's right.

[04:52] ---

So stop arguing and
don't be so...salty!

[04:55] ---

TABLE SALT

Right?

[05:01] ---

Huh?

[05:02] ---

Lee! What's up?

[05:04] ---

Oh, I'm sorry to interrupt.
It's about your mission...

[05:08] ---

Oh, the prep meeting for
our next mission?

[05:12] ---

I'll be right there!

[05:16] ---

Sorry to bother you,

[05:18] ---

I have a message for you
"to assemble tomorrow at 6 a.m."

[05:22] ---

It's okay. You gave me
an excuse to leave.

[05:28] ---

I want to take it easy today,
you know?

[05:31] ---

So thanks!

[05:35] ---

Next up is...

[05:37] ---

Yes!

[05:39] ---

Damn, I'm not having any luck!

[05:41] ---

Whoa, that was a close call.

[05:45] ---

Hey, you!

You'd better not be cheating!

[05:48] ---

It's always the weak
who complain.

[05:51] ---

What did you say?!

[05:52] ---

Cut it out, ya know.

You're all me.

[05:56] ---

Whose side are you
on anyway?!

[05:58] ---

Well, now that you ask...

[06:00] ---

I demand that we start over!

[06:01] ---

The loser sure can whine!

[06:04] ---

I've had it! Let's go outside!

[06:06] ---

Sheesh...

[06:11] ---

I don't know if I won or lost...

[06:27] ---

What am I doing by myself
on my last day off?

[06:32] ---

It's lonely, after all.

[06:39] ---

Naruto...

[06:40] ---

Hey, let's go eat some barbeque.

[06:43] ---

It's 1500 ryo for a table at Barbe-Q
and it's all you can eat.

[06:47] ---

If we split it, it's...

How much is that per person?

[06:52] ---

500 ryo.

[06:53] ---

Well, we just finished our mission.

I prefer a bath to food right now.

[06:57] ---

My vote's for a bath too.

[07:00] ---

Akamaru, you're covered in dirt.

[07:03] ---

I should change your name
to Chamaru as in "brown."

[07:08] ---

Your logic is off.

[07:10] ---

It's because Akamaru
has white fur,

[07:12] ---

but his name means "red."

[07:14] ---

So Akamaru should be called
Shiromaru as in "white."

[07:18] ---

I don't have a clue about
what you're saying.

[07:21] ---

All I was saying to Akamaru is
that I need to clean him up!

[07:26] ---

Then you should take him
to the bathhouse too.

[07:29] ---

That's impossible.

[07:30] ---

It's because dogs aren't allowed
in a bathhouse.

[07:33] ---

Well then, I just have to figure something out, right?!

[07:37] ---

*I need to refresh myself!
Let's go to the bathhouse!*

[07:40] ---

- Yikes!
- Hi, Naruto!

[07:42] ---

Let's round up everyone and go to the bathhouse!

[07:45] ---

Everyone! Let's all go together to the bathhouse!

[07:57] ---

Lee's the one who suggested this, so how come he's not here?

[08:00] ---

Yeah, well... He still has 3000 hand-stand steps left to go in training.

[08:04] ---

He said he'll come as soon as he's done.

[08:07] ---

Gotta hand it to him.

[08:09] ---

Bushy Brow was being thoughtful because I was all by myself...

[08:13] ---

I sure hope he gets here soon!

[08:23] ---

Just when I thought I'd relax alone...

[08:25] ---

Why's everyone here too?

[08:28] ---

Oh well, whatever.

[08:32] ---

After a mission, a nice, hot soak soothes all the way to your vital organs!

[08:36] ---

Tenten, you sound like an old man.

[08:42] ---

Hinata... Don't be embarrassed and try to hide them.

[08:47] ---

You're among women here.

[08:49] ---

Relax and let yourself go
in the bath.

[08:52] ---

U-Uh-huh...

[08:59] ---

Well... It's just that
they keep floating up...

[09:08] ---

*I'm jealous of Hinata.
Of her chest that is...*

[09:15] ---

I must hurry.

[09:17] ---

1852... 1853... 1854...

[09:26] ---

I wonder if Bushy Brow is still at it?

[09:29] ---

That guy is so diligent...
and so hard to figure out...

[09:32] ---

This is nothing new.

[09:34] ---

The reason is he's got
the training bug.

[09:37] ---

I like bugs like that.

[09:41] ---

You must see your comrades in
a more generous light.

[09:46] ---

*This guy is still smarting
from the time*

[09:49] ---

he was left out of a mission.

[09:52] ---

Wow! What a great thing to say!

[09:55] ---

A big heart...

[10:03] ---

Shino... Shino, there's a giant larva
near your groin!

[10:09] ---

He's an insect user. It's obvious
he'd have 'em on his body.

[10:14] ---

Shino... You're one guy I admire
in more ways than one!

[10:19] ---

Oh yeah?

[10:20] ---

Hey, did you hear that, Kiba?

[10:23] ---

Huh?

[10:25] ---

Huh?

[10:26] ---

That's Akamaru.

[10:28] ---

They don't allow dogs in here,

[10:30] ---

so I used Man-Beast Transformation
so he could come.

[11:05] ---

Strike!

[11:07] ---

Not!

[11:12] ---

Watch it, Choji!

[11:14] ---

The water level went down.

[11:16] ---

Now what're we gonna do?

[11:18] ---

- How're we supposed to take a soak now?
- Sorry!

[11:20] ---

- They're making a lot of noise.
- Sorry won't cut it!

[11:23] ---

I'm surprised you were able to join us.

[11:25] ---

Your mother's pretty strict.

[11:27] ---

Yeah, she's such a pain!

[11:29] ---

My mom piles on the chores
when I'm off too.

[11:32] ---

And If I complain,

[11:33] ---

my dad threatens to use
the Mind Destruction Jutsu on me!

[11:39] ---

I'm a bit jealous though...

[11:40] ---

Huh?

[11:44] ---

Choji! Use your Expansion Jutsu.

[11:47] ---

Huh? Why?

[11:49] ---

Just do it.

[11:50] ---

Okay.

[11:52] ---

Expansion Jutsu!

[12:01] ---

Hey, the water level went up.

[12:03] ---

Why?

[12:04] ---

There's more water,
but it's awfully tight in here.

[12:10] ---

It's fun being with them, after all.

[12:12] ---

Much better than being alone.

[12:15] ---

I wonder what he's doing now.

[12:20] ---

He's the only one who's changed.

[12:22] ---

*If he didn't change,
he'd be here too.*

[12:29] ---

Sasuke? How come you're...?

[12:33] ---

Something wrong?

[12:38] ---

What's with that look, Naruto?

You planning something?

[12:42] ---

I was just lost in thought!

[12:45] ---

You'd better not be up to your tricks!

[12:49] ---

W-What?

[12:50] ---

As in Peeping Tom!

[12:52] ---

Huh?

[12:53] ---

- Stop!
- Do that again!

[12:56] ---

I get it. On the other side is...

[13:01] ---

There's also that sort of fun!

[13:08] ---

That bath felt so good...

[13:13] ---

Hey, did you even soak?

[13:22] ---

2998...

[13:24] ---

Just a few more...

[13:26] ---

Naruto! Please wait for me!

[13:31] ---

Two thousand...nine hundred...
ninety-nine.

[13:37] ---

Now, to get a nice peek at...

[13:47] ---

What was that?!

[13:49] ---

That Naruto!

[13:58] ---

Owww...

[14:00] ---

- Lee!
- What are you doing here, Lee?

[14:04] ---

Rock Lee, you...!

[14:06] ---

You were peeping?!

[14:09] ---

N-No!

[14:10] ---

I got stuck on something
during training and...

[14:13] ---

It was really an accident!

[14:15] ---

Oh, really?

[14:16] ---

Training on the bathhouse roof?

[14:18] ---

Like we believe you...
I'm gonna pummel you!

[14:22] ---

N-N-No...

[14:24] ---

Bushy Brow...

[14:26] ---

Naruto!

It was you, after all!

[14:28] ---

N-Not.

[14:29] ---

Don't act innocent, Rock Lee!

[14:32] ---

Rock Lee?

[14:34] ---

What happened?

[14:38] ---

Naruto...

[14:39] ---

Listen to us!

Lee was sneaking a peek!

[14:42] ---

What? How disgusting!

[14:45] ---

See, see! So don't pretend!

[14:48] ---

Bushy Brow, you...

[15:01] ---

He's running away!

[15:04] ---

Running away makes him
even more suspicious!

[15:06] ---

Let's go after him!

[15:07] ---

- That hurt!

- What a terrible guy!

[15:14] ---

*Let's round up everyone
and go to the bathhouse!*

[15:18] ---

Naruto! Let's all go together!

[15:22] ---

It's our day off!

[15:24] ---

Don't stay by yourself.

Let's have fun with everyone!

[15:26] ---

*But I still have some training
to finish up.*

[15:30] ---

*I never lie to myself... I'll rush over
as soon as I'm done!*

[15:37] ---

*Bushy Brow rounded up everyone,
just for my sake.*

[15:42] ---

He wouldn't do such a thing!

[15:46] ---

I misjudged you, Lee!

[15:48] ---

You're wrong!

[15:49] ---

I was training, jumping from
roof to roof and...

[15:53] ---

See, it's torn.

[15:55] ---

I got stuck on something
and lost my balance...

[15:57] ---

and accidentally fell into
the women's changing room.

[15:59] ---

Forget the excuses!

[16:02] ---

Calm down, everyone.

[16:03] ---

It really could have been an accident!

[16:06] ---

S-Sakura...

[16:07] ---

Shut up! I'm going to beat
the truth out of him!

[16:10] ---

Hey, hold it!

[16:12] ---

Bushy Brow's not like that!

[16:15] ---

Naruto...

[16:17] ---

Bushy Brow's our friend!

[16:19] ---

If he says he's innocent,
he's innocent!

[16:22] ---

Don't judge him when
you don't even have the proof!

[16:26] ---

Trust your comrade!

[16:31] ---

You could be right.

[16:33] ---

I just lost it and...

[16:36] ---

N-Naruto...

[16:39] ---

Have a big heart...

[16:41] ---

Oh...!

[16:42] ---

- Huh?!

- Huh?!

[16:48] ---

A very small piece of underwear
that could only be...

[16:53] ---

Mine.

[16:56] ---

N-Naruto...

[17:00] ---

Damn you...

[17:03] ---

What's up?

[17:04] ---

You underwear thief!

[17:06] ---

What?

[17:07] ---

Don't you dare act innocent,
Naruto Uzumaki!

[17:18] ---

I just peeked, is all.

[17:20] ---

Not only that, my attempt failed.

[17:22] ---

This is the worst day of my life.

[17:25] ---

Owww... Why did I have to
go through this?!

[17:31] ---

I knew it!

[17:32] ---

I shouldn't have tagged along
even though I was lonely!

[17:37] ---

Forget those guys... Huh?

[17:40] ---

Lee insisted that we come
and visit, so here we are!

[17:44] ---

Now open up!

[17:50] ---

Maybe he went out.

[17:52] ---

Because he's not answering the door.

[17:54] ---

Too bad. Let's go then.

[17:56] ---

I can tell from his scent
that he's inside.

[17:59] ---

He's probably still upset
from earlier.

[18:05] ---

Damn it! What do you guys
want anyway?!

[18:09] ---

I see...

We came at a bad time.

[18:13] ---

Well, let's go, guys—

[18:14] ---

Oh, all right! I'll hang out
with you guys!

[18:22] ---

What?!

[18:23] ---

You lost again, Neji?

You're so bad at this.

[18:26] ---

I've been out too.

[18:28] ---

You'd better not be cheating.

[18:30] ---

I'm out!

[18:31] ---

The howl of a losing dog!

[18:33] ---

No such thing. The reason is...

[18:35] ---

I can't stand this!

One more time!

[18:38] ---

So we're gonna keep playing?

[18:44] ---

You should stay longer.

[18:47] ---

Sorry. Mom gets on my case
if I'm home late.

[18:50] ---

Me too. I can't miss dinner...

[18:55] ---

- See you again.

- Yeah.

[20:14] ---

Maybe 'cuz it was a fun day.

[20:17] ---

My room sorta feels roomier.

[20:23] ---

*Everyone should've stuck
around to eat...*

[20:32] ---

Especially times like these.

[20:40] ---

The time is ripe...

[20:42] ---

Naruto Uzumaki...

[20:44] ---

I've seen what's inside your heart!

[20:51] ---

All right!

[20:52] ---

I'm starting the Limited Tsukuyomi!

[22:36] ---

Master Chen! What an honor
it is to see you again!

[22:40] ---

How could you have met someone
who died before you were born?

[22:44] ---

Master Chen was not dead!

[22:46] ---

You're that brat from that day!

[22:49] ---

I would never forget about you,
or about the Dragon's Eye!

[22:54] ---

Next time on Naruto Shippuden:
"The Old Master and the Dragon's Eye"

[22:59] ---

So you're still a shinobi!

[23:02] ---

THE OLD MASTER AND THE DRAGON'S EYE

[23:04] ---

Tune in again!

Revision #1

Created 2024-02-26 07:36:54 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 07:36:54 UTC by whimsee